

Manner demonstratives in Barayin (Chadic)

Joseph Lovstrand
SOAS University of London

Nov 2020



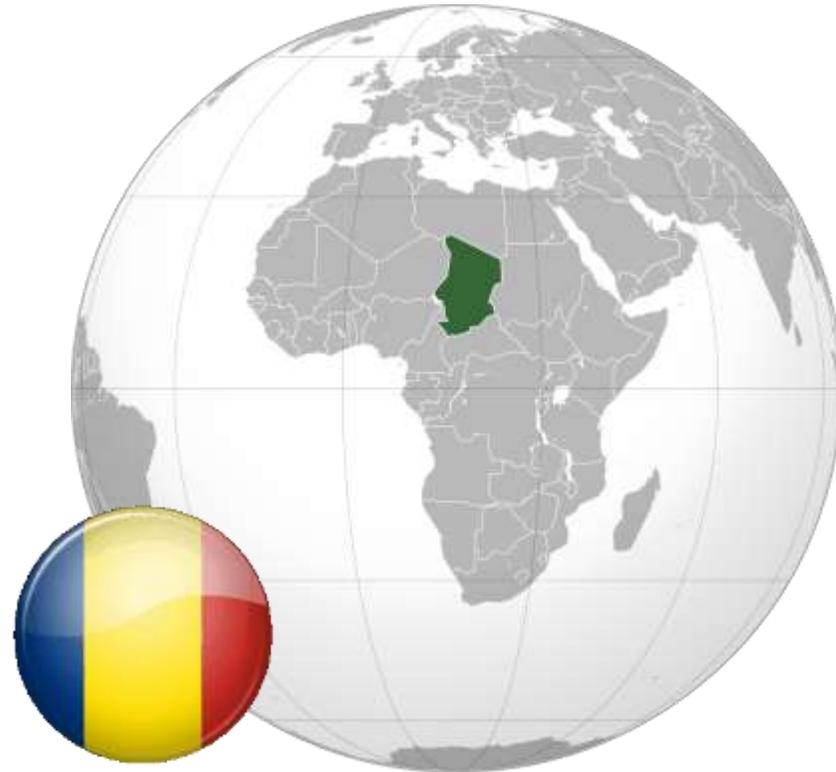
Outline

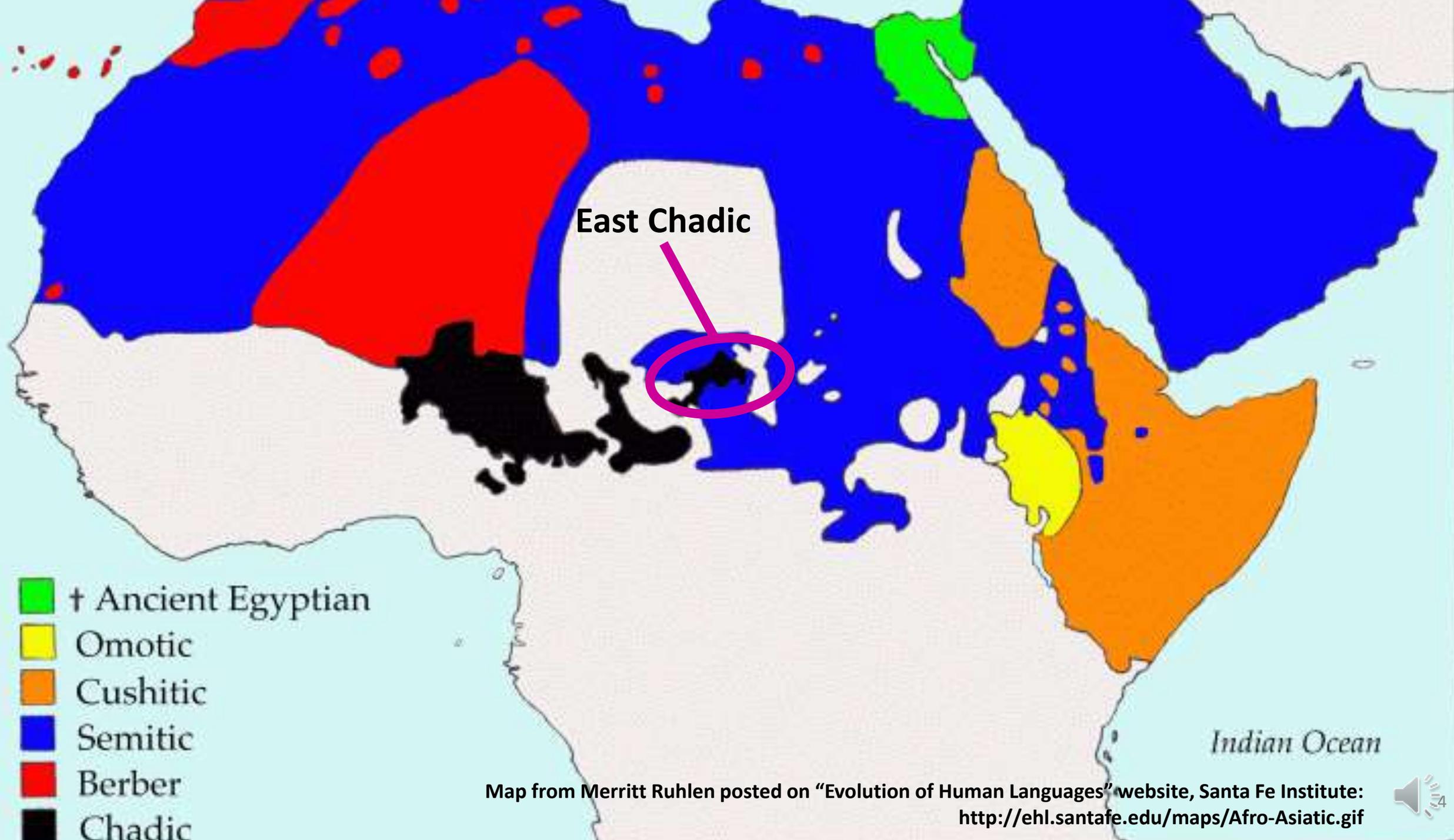
- Introduction to the Barayin language
- Barayin manner demonstratives
- Extended uses of manner demonstratives
- Conclusion



Barayin

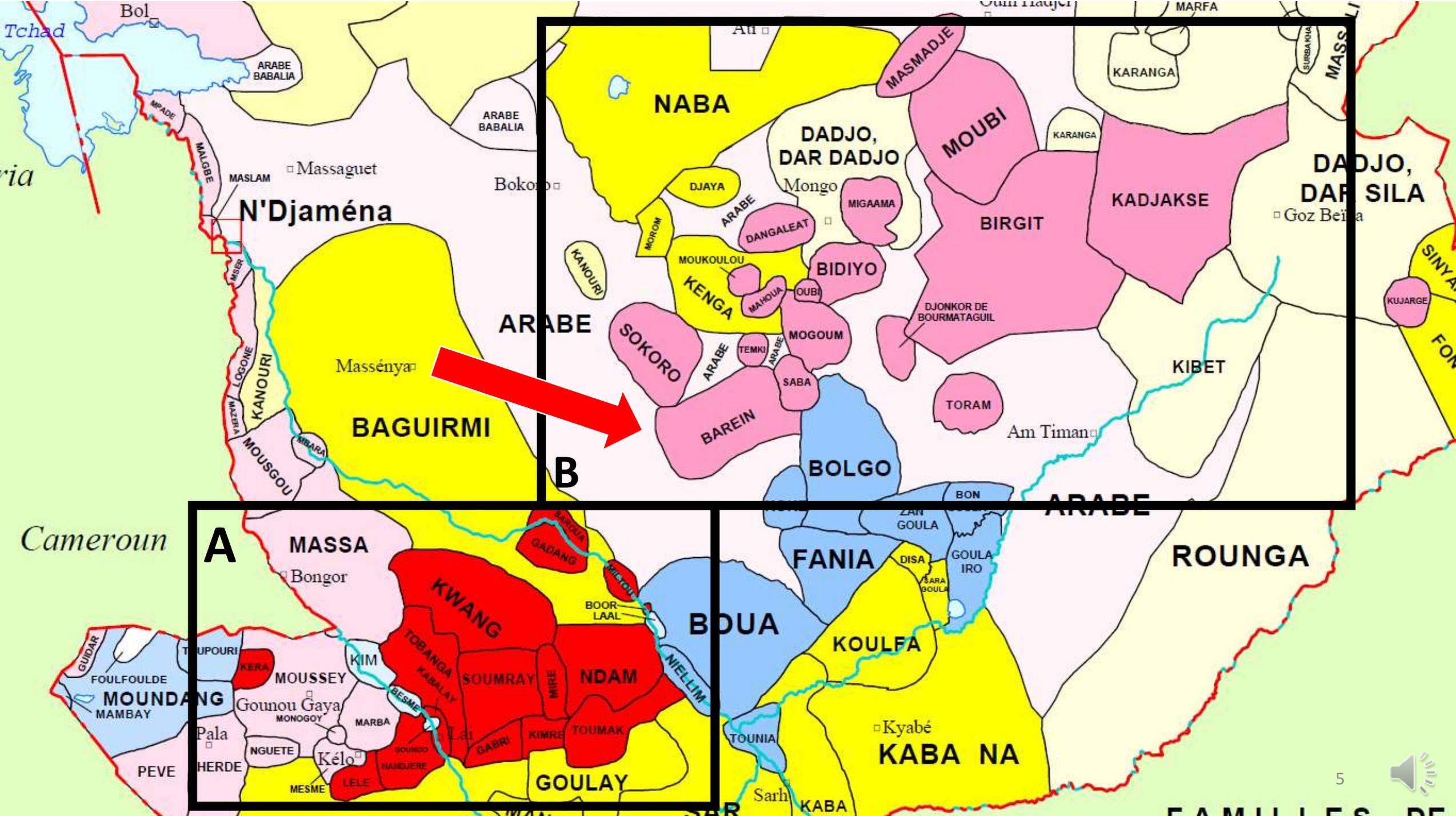
- Barayin is a Chadic language spoken by about 6,000 people in the Guera region of the Republic of Chad.





Map from Merritt Ruhlen posted on "Evolution of Human Languages" website, Santa Fe Institute:
<http://ehl.santafe.edu/maps/Afro-Asiatic.gif>





N'Djaména

BAGUIRMI

NABA

DADJO, DAR DADJO

MOUBI

KADJAKSE

DADJO, DAR SILA

BIRGIT

KENGA

BIDIYO

SOKORO

BAREIN

BOLGO

KIBET

A

MASSA

KWANG

BOUA

FANIA

ROUNGA

KOUKFA

KABA NA

GOULAY



Previous research on Barayin

- Orthography design
- Lovstrand (2012) MA thesis
- Lovstrand (2018) PhD
- journal articles
- ELDP grant (2017)
 - 17 hours of video
 - over 2 hours transcribed
 - mostly monologues





Search bar with 'All Fields' dropdown and 'Search' button

Recording and archiving Barayin (Jalkiya) language data

Deposit Bundles and resources

Search this deposit

Search input field with 'Search' button

[Reset keywords](#)

Access protocol

- O (2)
- U (192)

Language

- Barein (184)
- French (76)
- English (47)
- Bidiyo (3)
- Dangaléat (1)
- Migaama (1)

Type

- Video (178)
- ELAN (72)
- Audio (49)
- Image (2)
- Document (1)

Genre

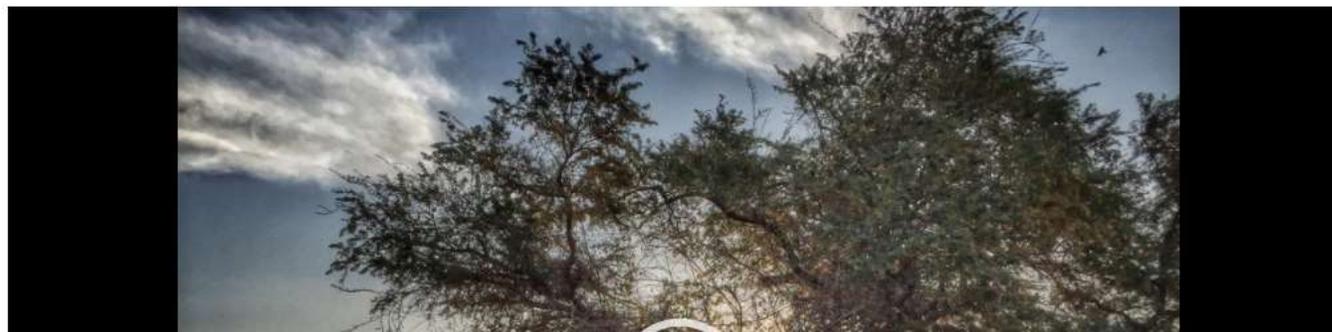
- Unspecified (157)
- Unknown (21)

Recording and archiving Barayin (Jalkiya) language data

Language:	Barayin (ISO639-3:bva)
Depositor:	Joseph Lovstrand
Location:	Chad
Deposit Id:	0448
Grant id:	SG0431
Funding body:	ELDP
Level:	Deposit



Showreel



Status

[Collection online](#)
Resources online and curated

Depositor

Joseph Lovstrand
Affiliation: University of Oxford



Deposit Statistics

- Interlinear Texts
- Concordance
- Complex Concordance
- Word List Concordance
- Word Analyses
- Bulk Edit Wordforms
- Statistics

Specify Concordance Criteria

Concorded on Entry

[Specify concordance criteria...](#)

Concordance Results

Ref	Occurrence
bva	Show All
bva003 c 22.1	ka amdiga teyi bas
bva010 S 108.1	sina na ta η gelo woono teyi ammi diyo
bva010 S 114.1	wo assa teyi na tinde ní kola duwej η ba η
bva010 S 17.1	teyi atti
bva010 S 35.1	awa do na ane buki de panna teyi teyi
bva010 S 35.1	wala tawa do na ane buki de panna teyi teyi
bva010 S 67.1	wo teyi na ní ta η woolo dujo
bva010 S 68.1	bon woolo na η jekkaga teyi na ni ganda sinteyi manjiya
bva010 S 76.1	jaaya kur η buje dawsu teyi na
bva010 S 77.1	aya teyi na bodeya do halas atte
bva010 S 9.1	nílla ta mo eneyi teyi
bva011 A 110.1	havogo mote n halli ki maala do tevi

- Lexicon
- Texts & Words
- Grammar
- Notebook
- Lists

Info Baseline Gloss Analyze Tagging Print View Text Chart

ka	pula	paniη	paniη	paniη	paniη
ka	pula	paniη	paniη	paniη	paniη
SBJ.3SG.M	portion	one	one	one	one

Free en
fr ils les donne à chacun une boule

22 Word ka amdiga
Morphemes ka amd -ga
Lex. Gloss SBJ.3SG.M eat OBJ.3SG.M

teyi @ bas
 teyi bas
 like.this only

Free en
fr il la mange comme ça

23 Word bala immi
Morphemes bala immi
Lex. Gloss without(A) sauce

Free en
fr sans sauce

24 Word ge ta taani dakke
Morphemes ge ta taani dakke
Lex. Gloss REL.SG.M PURP second(A) before

Outline

- Introduction to the Barayin language
- **Barayin manner demonstratives**
- Extended uses of manner demonstratives
- Conclusion



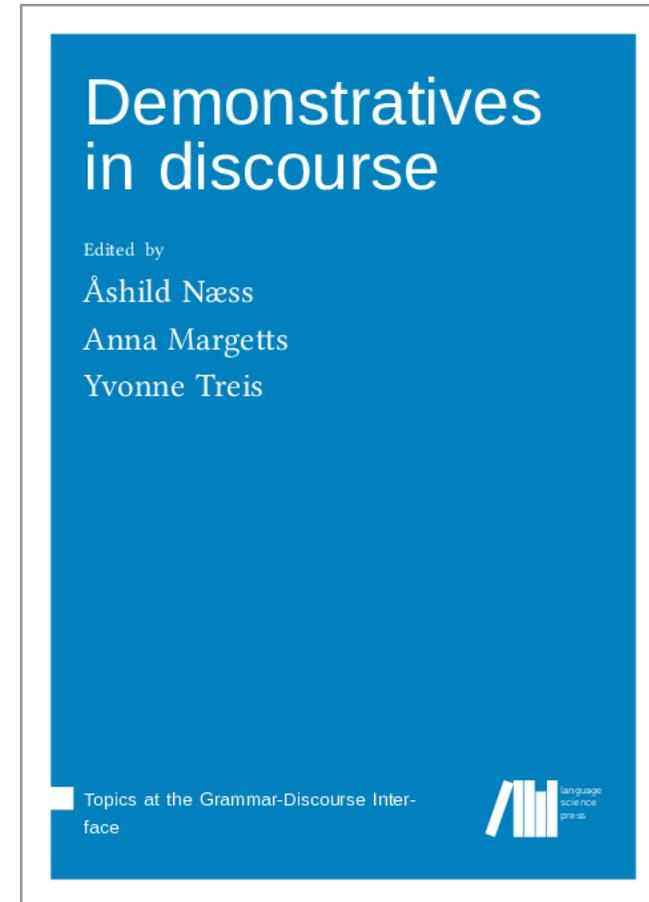
Barayin demonstratives

- Data: 48 transcribed texts interlinearized in FLEx (~28,000 words)
- Manner demonstrative (plus other functions?)
- *teyi* 'like this' (295 instances)
- This presentation is neither comprehensive nor quantitative
- Qualitative description of salient functions of *teyi*



Nikitina & Treis (2020)

- *The use of manner demonstratives in discourse: A contrastive study of Wan (Mande) and Kambaata (Cushitic)*
- Kambaata (Cushitic, Afro-Asiatic, Ethiopia)
- Wan (Mande, Niger-Congo?, Côte d'Ivoire)



“Core” uses of manner demonstratives

- According to Nikitina & Treis (2020)
- Contextually salient manner and represented speech
 - Deictic (referring to a manner in the real world or discourse context)
 - Refers to gesture indicating the manner
 - Reference to represented speech
- The “just so” implicature
 - Gricean implicature in the absence of manner in the context =
 - No extraordinary circumstances worth mentioning



Referring to manner in real world

bva077.97: Atié Gamaté shows how he makes a farming tool

96	Word	ŋ	leeti
	Morphemes	ŋ	l -ee -ti
	Lex. Gloss	SBJ.1SG	insert PRF OBJ.3SG.F

Free en I put it in
fr j'introduis

97	Word	ŋ	miyati	jokolgeti
	Morphemes	ŋ	miy -a -ti	jokol -geti
	Lex. Gloss	SBJ.1SG	slap IPFV OBJ.3SG.F	nape POSS.3SG.F

Free en I hit the neck like this
fr j'introduis bien

teyi
teyi
like.this





I put it in
η leeti

Referring to manner in world of the story

bva407.9:
Doungous Abakar
tells a folktale

9	Word	hm-hm	kella	na	kiige		ka
	Morphemes	***	kella	na	kii	-ge	ka
	Lex. Gloss	***	2SG.F	BG	head.POSS	POSS.2SG.F	SBJ.3SG.M

gi	na	mo	pusagu		teyi
gi	na	mo	pusa	-gu	teyi
DEM.SG.M	BG	what	beautiful	SG.M	like.this

Free en You, your head there, what is beautiful like that?

fr "Toi, ta tête, qu'est-ce qui est bien comme ça ?"

10.1	Word	ma	dariyage			?
	Morphemes	ma	dary	-a	-ge	
	Lex. Gloss	who	braid(hair)	IPFV	OBJ.2SG.F	

Free en Who braided your hair?

fr "Qui t'a tressé les cheveux ?"



Referring to manner in discourse (cataphoric)

bva086: Ousmane explains who will speak

4	Word	kotegeti	teyi	na	inu	ŋ
	Morphemes	kot -o -geti	teyi	na	inu	ŋ
	Lex. Gloss	begin INF POSS.3SG.F	like.this	BG	1SG	PREP

kotegeti	cop
kot -o -geti	cop
begin INF POSS.3SG.F	IDEO

Free en It begins like this, I will begin for a bit

fr au debut on va dabord commencer avec peu

5	Word	baaden	na	ayana	ŋ	jekkegeti
	Morphemes	baaden	na	aya =na	ŋ	jekk -o -geti
	Lex. Gloss	next	BG	1DU.INCL 2PL	PREP	leave INF POSS.3SG.F

ŋ	buki	ŋ	meeri	ka	gi
ŋ	buk -i	ŋ	meeri	ka	gi
PREP	say INF	PREP	husband	SBJ.3SG.M	DEM.SG.M

Free en Then we will give the place to this gentleman

fr après nous allons laisser la parole a ce monsieur



“Core” uses of Barayin *teyi* ?

- According to Nikitina & Treis (2020)
- Contextually salient manner and represented speech
 - 👍 • Deictic (referring to a manner in the real world or discourse context)
 - Refers to gesture indicating the manner
 - Reference to represented speech
- The “just so” implicature
 - Gricean implicature in the absence of manner in the context =
 - No extraordinary circumstances worth mentioning



Referring to gesture

bva029: Ramat Boulo talks about hunting squirrels

39	Word	wo	kalas	arkaju		deyi
	Morphemes	wo	kalas	arka	-ju	deyi
	Lex. Gloss	and	that's.all(A)	spear	POSS.1SG	***

Free en So my spear

fr Et puis mon saggaié,

40	Word	ŋ	ta	wiiga		teyi	na	
	Morphemes	ŋ	ta	w	-ii	-ga	teyi	na
	Lex. Gloss	SBJ.1SG	CERT	stab	IPFV	OBJ.3SG.M	like.this	BG

Free en I stab like this

fr je voulais le lancer,





I do not find him
η dopiga do

“Core” uses of Barayin *teyi* ?

bva029: Ramat Boulo talks about hunting squirrels

48	Word	aka	kalla	na	gidi	gidi	na	minga		aka	ge	puttuwi
	Morphemes	aka	kalla	na	gidi	gidi	na	miŋ -ga		aka	ge	puttuwi
	Lex. Gloss	fire	3SG.M	BG	IDEO	IDEO	BG	slap OBJ.3SG.M		fire	REL.SG.M	leaf

teyi	teyi	teyi	teyi	teyi	na
teyi	teyi	teyi	teyi	teyi	na
like.this	like.this	like.this	like.this	like.this	BG

Free en The fire spreads to the leaves of the branches

fr J'active le feu a l'aide de feuilles d'arbre.





The fire spreads to the leaves of the branches
aka kalla ná, gidi gidi ná, minga aka ge puttuwi teyi teyi teyi teyi ná

“Core” uses of Barayin *teyi* ?

- According to Nikitina & Treis (2020)
- Contextually salient manner and represented speech
 - 👍 • Deictic (referring to a manner in the real world or discourse context)
 - 👍 • Refers to gesture indicating the manner
 - ~~Reference to represented speech~~ ← adnominal demonstrative *gi*
- The “just so” implicature
 - Gricean implicature in the absence of manner in the context =
 - No extraordinary circumstances worth mentioning



“Core” uses of Barayin *teyi* ?

- According to Nikitina & Treis (2020)
- Contextually salient manner and represented speech
 - 👍 • Deictic (referring to a manner in the real world or discourse context)
 - 👍 • Refers to gesture indicating the manner
 - 👎 • ~~Reference to represented speech~~
- **The “just so” implicature**
 - Gricean implicature in the absence of manner in the context =
 - No extraordinary circumstances worth mentioning



The “just so” implicature ?

22	Word	ka		amdiga	teyi	bas
	Morphemes	ka		amd -ga	teyi	bas
	Lex. Gloss	SBJ.3SG.M		eat OBJ.3SG.M	like.this	only

Free en He eats it just like this

fr il la mange comme ça

23	Word	bala		immi
	Morphemes	bala		immi
	Lex. Gloss	without(A)		sauce

Free en without sauce

fr sans sauce



“Core” uses of Barayin *teyi* ?

- According to Nikitina & Treis (2020)
- Contextually salient manner and represented speech
 - 👍 • Deictic (referring to a manner in the real world or discourse context)
 - 👍 • Refers to gesture indicating the manner
 - 👎 • ~~Reference to represented speech~~
- The “just so” implicature
 - ❓ • Gricean implicature in the absence of manner in the context =
 - No extraordinary circumstances worth mentioning



“Extended” uses of manner demonstratives

- According to Nikitina & Treis (2020)
- Kambaata (adverb)
 - affirmative (‘[it is] like this’)
 - coordinate-like ‘also, too, likewise’ (with focus marker)
 - ‘but’ < ‘become-like.this’
- Wan (sentence-final particle)
 - Introducing a clause-external constituents (ideophones, displaced numerals, displaced adjectives, complex adverbial expressions)



Affirmative response

bva010:
Conversation
about harvest

16	Word	sawa	do	sawa	do
	Morphemes	sawa	do	sawa	do
	Lex. Gloss	same(A)	NEG	same(A)	NEG

Free en It's not the same, it's not the same.

fr C'est pas la même, c'est pas la même.

17	Word	teyi	atti
	Morphemes	teyi	atti
	Lex. Gloss	like.this	so

Free en It's true.

fr C'est vrai





But those of us in the bush
Wo ane na ma η maηa

“Extended” uses of manner demonstratives

- According to Nikitina & Treis (2020)
- Kambaata (adverb)
 - ?👍 • affirmative (‘[it is] like this’)
 - coordinate-like ‘also, too, likewise’ (with focus marker)
 - ‘but’ < ‘become-like.this’
- Wan (sentence-final particle)
 - Introducing a clause-external constituents (ideophones, displaced numerals, displaced adjectives, complex adverbial expressions)



'...and likewise' / '...or so'

bva403:
Soumaïne
Ahmat talks
about 1985
famine.

55	Word	kalas	ŋ	doo	ka	gi
	Morphemes	kalas	ŋ	doo	ka	gi
	Lex. Gloss	that's.all(A)	PREP	place	SBJ.3SG.M	DEM.SG.M

na	ni	dopeyi	ris
na	ni	dop -eyi	ris
BG	SBJ.3PL	find IPFV	rice(A)

Free en Finally in that place they found rice.

fr Et puis ils ont trouvé du ris.

56	Word	kooro	siidi	subbu	teyi
	Morphemes	kooro	siidi	subbu	teyi
	Lex. Gloss	bowl(A)	two	three	like.this

Free en About two or three bowls.

fr deux ou trois coro, comme ça,



“Extended” uses of manner demonstratives

- According to Nikitina & Treis (2020)

- Kambaata (adverb)

-  • affirmative (‘[it is] like this’)

-  • coordinate-like ‘also, too, likewise’ (with focus marker)

-  • ‘but’ < ‘become-like.this’

- Wan (sentence-final particle)

-  • Introducing a clause-external constituents (ideophones, displaced numerals, displaced adjectives, complex adverbial expressions)



Other uses of *teyi*

- ‘and likewise’ / ‘or so’
- General situation/discourse context (‘so’ / ‘in that case’)
- Specific non-definite (‘such and such’)



General context ('so' / 'in that case')

bva010: Soumaine Ahmat and Abakar Adoum talk about this year's harvest.

65	Word	iya	atte	ile	muchkila	kata	liidi	mo	bas	
	Morphemes	iya	att	-e	ille	muchkila	kata	liidi	mo	bas
	Lex. Gloss	then(A)	remain	PRF	except(A)	problem(Ar.)	for	bird	what	only

Free en Then all that remains is the bird problem

fr Puis il reste seulement le problème des oiseaux

An empty paragraph

67	Word	wo	teyi	na	ní	ta	ŋ	woolo	duŋo	
	Morphemes	wo	teyi	na	ní	ta	ŋ	wool	-o	duŋo
	Lex. Gloss	and	like.this	BG	SBJ.2PL	PURP	PREP	reap	INF	when

Free en And so, when will you harvest?

fr Et comme ça, vous allez récolter quand?



General context ('so' / 'in that case')

bva022: Arabi talks about deforestation policy.

[After encouraging people for follow the policy] "The one who goes the right way, the government loves you as well. The government loves you as well."

69	Word	to	ta	teyi	hakuma	kaw
	Morphemes	to	ta	teyi	hakuma	kaw
	Lex. Gloss	COND	CERT	like.this	government(A)	also

batago do
bat -a -go do
reject IPFV POSS.2SG.M NEG

Free en If it's like this, the government won't reject you.

fr avec cette elan l'état ne vous rejette pas



Specific non-definite noun phrase

bva034: Haroun Saïd talks about organizing parties.

43	Word	Balaliya	wojayanaje		
	Morphemes	Balal -ya	woj	-ayana	je
	Lex. Gloss	Balili PL	give.a.message	DAT.1PL.INCL	PART

naa	ij	kolna	
naa	ij	kol =na	
QUOT.3PL	SBJ.1DU.INCL	go	2PL

Free en Those from Balili have invited us. They say "Go"

fr la jeunesse de balili nous invites

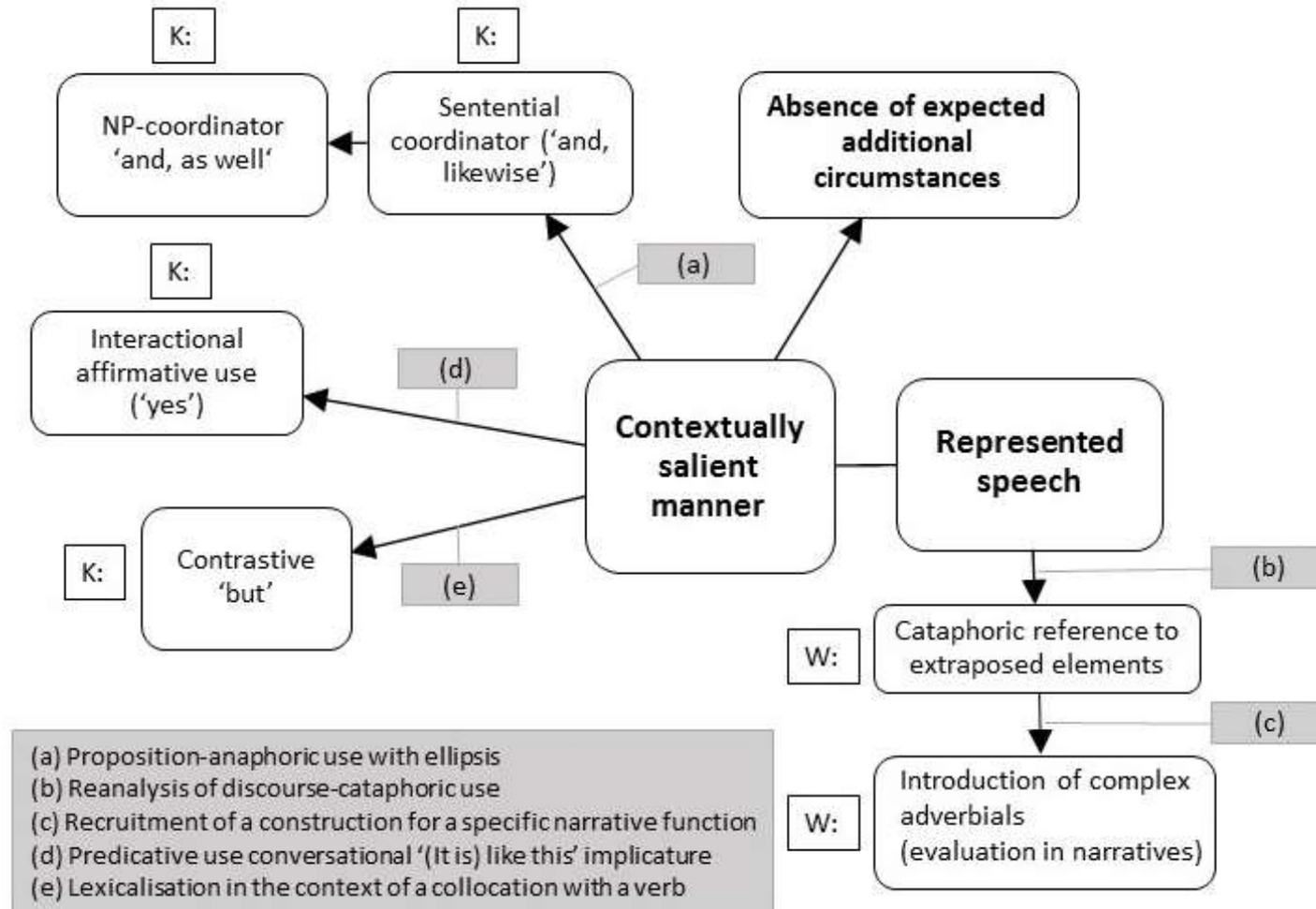
44	Word	ij	jaa	de	teyi
	Morphemes	ij	jaa	de	teyi
	Lex. Gloss	PREP	day	REL.SG.F	like.this

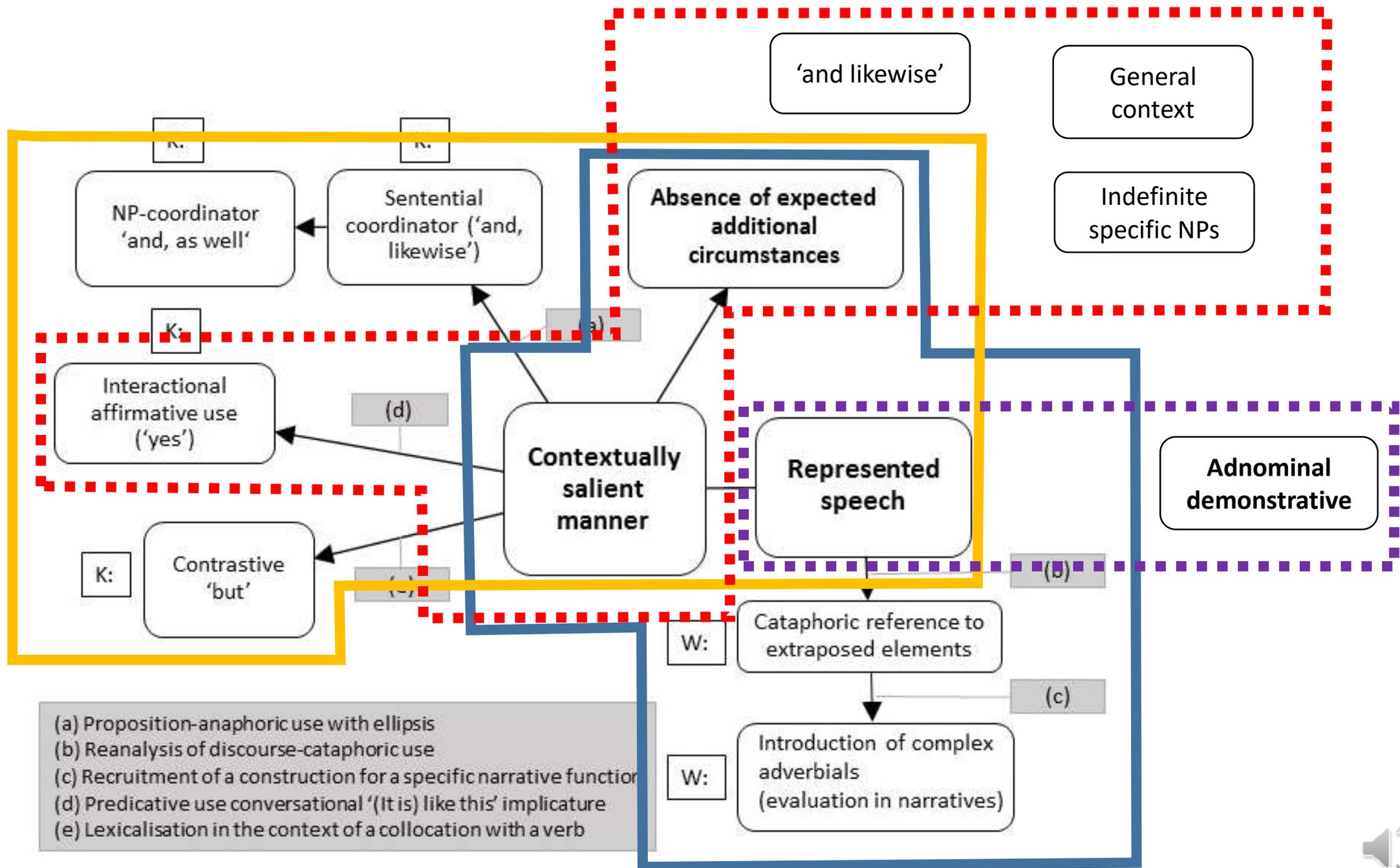
Free en "On such and such a day"

fr tel jour



Semantic mapping (Nikitina & Treis 2020)





Conclusions

- Barayin data partially supports N&T proposal that **adverbial** manner demonstratives extend to affirmative and ‘likewise’ meanings (but not necessarily as coordination)
- Suggests “represented speech” is not a core function of manner demonstratives
- Illustrates other extended uses of manner demonstratives (general context and specific indefinite)



Further research

- Refining semantic/pragmatic analysis
- Quantitative distribution
- Syntactic distribution
- Anaphoric & cataphoric uses
- Prosody?
- Use in dialogue v. monologue
- Relationship to *tiya* 'like' (preposition) and *atti* (sentence-final marker)



Thank you!

